

CONSEIL COMMUNAL DU 20 MAI 2019
GEMEENTERAAD VAN 20 MEI 2019REGISTRE
REGISTER

Présents	Vincent De Wolf, <i>Bourgmestre-Président/Burgemeester-voorzitter</i> ;
Aanwezig	Patrick Lenaers, Françoise de Halleux, Frank Van Bockstal, Aziz Es, Karim Sheikh Hassan, Eliane Paulissen, Colette Njomgang, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Bernard de Marcken de Merken, André du Bus, Gisèle Mandaila, Arnaud Van Praet, Anne Vandersande, Olivier Colin, Caroline Joway, Audrey Petit, Zacharia Moktar, Vincent Paul Louis Biauçe, Emeline Houyoux, Laure-Mélanie Defèche, Joanna Kaminska, Ethel Savelkoul, Vanessa Araujo Miño, Lucien Rigaux, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Annick Petit, <i>Secrétaire communal/f.f./wnd. gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Rik Jellema, <i>Échevin(e)/Schepen</i> ;
Verontschuldigd	Rachid Madrane, Jean Laurent, Christophe Gasia, Damien Gérard, Virginie Taittinger, Florence Pendeville, Françoise Alix Marie Van Mallegem, Maryam Matin Far, Jean-Luc Debroux, Dennis Van Der Knaap, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Christian Debaty, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .

Ouverture de la séance à 20:00
Opening van de zitting om 20:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**Affaires générales - Algemene Zaken**

20.05.2019/A/0003 **Reprographie - Repobel - Convention entre Repobel et l'administration communale d'Etterbeek pour la bibliothèque communale néerlandophone - Approbation.**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 22 décembre 2016 modifiant le Code de droit économique (CDE) ;

Vu les deux arrêtés royaux du 5 mars 2017 qui fixent les modalités de perception et le tarif de la rémunération pour reprographie d'une part et pour la rémunération légale des éditeurs d'autre part, et qui prévoient la perception des deux rémunérations par le biais d'un guichet unique (Repobel) ;

Vu la désignation ministérielle de Repobel comme société de gestion centrale pour sa perception et la répartition de la rémunération pour reprographie et de la rémunération légale des éditeurs du 19 septembre 2017 ;

Considérant l'avenant à la précédente convention pour la bibliothèque communale néerlandophone, conclu avec Repobel, et approuvé par le Conseil communal du

18.12.2017, pour l'année civile 2017 ;

Vu le courrier de Reprobel daté du 29.04.2019 demandant à l'administration communale d'adopter une convention pour l'année 2018 pour la bibliothèque communale néerlandophone, et ce, pour le 31.05.2019 au plus tard ;

Considérant que le montant annuel, par équivalent temps plein, est inchangé par rapport à 2017, et s'élève à 158 € HTVA ;

Vu l'urgence;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

D'approuver les termes de la convention entre Reprobel et l'administration communale d'Etterbeek pour la bibliothèque communale néerlandophone, pour l'année 2018.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

22 votants : 22 votes positifs.

Reprografie - Reprobel - Overeenkomst tussen Reprobel en het gemeentelijk bestuur van Etterbeek voor de gemeentelijke nederlandstalige bibliotheek - Goedkeuring.

De gemeenteraad,

gelet op de wet van 22 december 2016 tot wijziging van het Wetboek van Economisch Recht;

gelet op de twee koninklijke besluiten van 5 maart 2017 die de modaliteiten van inning en het tarief van de reprografievergoeding enerzijds en de wettelijke uitgeversvergoeding anderzijds bepalen en die voorzien dat beide vergoedingen worden geïnd via een uniek loket (Reprobel);

gelet op de ministeriële aanstelling van Reprobel als centrale beheervenootschap voor de inning en de verdeling van de reprografievergoeding en de wettelijke uitgeversvergoeding van 19 september 2017;

gelet op het aanhangsel bij de vorige overeenkomst voor de Nederlandstalige gemeentelijke bibliotheek die gesloten werd met Reprobel en die werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 18.12.2017 voor het kalenderjaar 2017;

gelet op de brief van Reprobel van 29.04.2019 waarin aan het gemeentebestuur wordt gevraagd om een overeenkomst goed te keuren voor het jaar 2018 voor de Nederlandstalige gemeentelijke bibliotheek en dat uiterlijk op 31.05.2019;

overwegende dat het jaarlijkse bedrag, per voltijdse equivalenten, ongewijzigd is in vergelijking met 2017 en dat het 158 euro exclusief btw bedraagt;

gelet op de dringendheid;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

de voorwaarden van de overeenkomst tussen Reprobel en het gemeentebestuur van Etterbeek voor de Nederlandstalige gemeentelijke bibliotheek voor het jaar 2018 goed te keuren.

**INDIVIDUELE OVEREENKOMST
REPRODUCTIES OP PAPIER
REFERENTIEJAAR 2018**

TUSSEN:

Naam en adres organisatie: rechtsgeldig vertegenwoordigd door	<i>Voorbehouden aan</i>
	<i>Datum :</i>
	<i>Reprobelnr. :</i>
	<i>Type contract: 192</i> <i>Contractnr. :</i>
	<i>Boekhouding :</i> <i>Aangiftenr :</i>
Contactpersoon : e-mailadres contactpersoon: Tel : e-mail voor de facturatie: Ondernemingsnr. :	
Indien nodig: bestelbonnr.	

Hierna genoemd “**De Debiteur**”

EN :

BCVBA REPROBEL, beheersvennootschap van auteurs en uitgevers handelend onder de controle van de Controledienst voor de beheersvennootschappen bij de FOD Economie, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Troonstraat 98 bus 1, met ondernemingsnummer 0453.088.681 (hierna verkort: “**REPROBEL**”), rechtsgeldig vertegenwoordigd conform haar organieke documenten.

Hierna samen ook “**de Partijen**” genoemd;

OVERWEGEN VOORAFGAANDELIJK:

OVERWEGENDE dat fotokopieën van auteursrechtelijk beschermde werken en uitgaven voor intern-professionele doeleinden in de overheidssector (hierna verkort: ‘Fotokopieën’) onder een ‘wettelijke licentie’ vallen;

Dat professionele gebruikers in de overheidssector die fotokopieën, binnen de grenzen van de wet, mogen nemen zonder toestemming van de rechthebbende maar dat daar tegenover een bij wet en KB geregelde vergoeding staat (de reprografievergoeding ten bate van de auteurs en een apart ingestelde wettelijke uitgeversvergoeding) (*Zie de artikelen XI.190, 5°, XI.191, § 1, 1°, XI.235-239 en XI.318/1-6 van het Wetboek van Economisch Recht (WER); twee Koninklijke Besluiten van 5 maart 2017 (B.S. 10 maart 2017) die het tarief en de inningsmodaliteiten van de beide vergoedingen bepalen en twee Koninklijke Besluiten van 9 januari 2018 (B.S. 17 januari 2018) die het tarief van die vergoedingen ongewijzigd hebben verlengd voor de referentie jaren 2018 en volgende.*);

Dat REPROBEL bij koninklijke besluiten van 19 september 2017 (B.S. 26 september 2017, referentie jaren 2017 en 2018) en van 11 oktober 2018 (B.S. 24 oktober 2018, referentie jaren 2019 e.v.) werd aangesteld als centrale beheersvennootschap voor de inning en de verdeling van deze beide vergoedingen, en hiervoor als een uniek loket fungeert;

Dat de wettelijke licentie waarvan sprake echter beperkt is tot Fotokopieën;

OVERWEGENDE dat REPROBEL daarnaast van Belgische (hoofdzakelijk via haar 15 leden-beheersvennootschappen) en van buitenlandse (via representatie-overeenkomsten met buitenlandse partnerorganisaties) auteurs en uitgevers een mandaat heeft gekregen om ook te innen voor de prints van auteursrechtelijk beschermde werken en uitgaven met een intern-professioneel doel in (o.m.) de overheidssector (hierna verkort: 'Prints');

Dat de inning en de tariefzetting voor de Prints nader geregeld wordt in de Innings- en tarifieringsregels van REPROBEL voor dit specifieke type papieren reproductiehandelingen, zoals die op haar publieke website www.reprobel.be (onder 'Prints') kunnen worden geconsulteerd;

Dat op de publieke website van REPROBEL ook alle informatie te vinden is over de rechthebbenden die en het repertorium dat ze vertegenwoordigt wat betreft de Prints;

Dat de Debiteur erkent grondig van één en ander kennis te hebben genomen;

OVERWEGENDE dat voor de Prints wezenlijk dezelfde inhoudelijke beperkingen gelden als voor de Fotokopieën onder de wettelijke licentie;

Dat voor de Prints in de regel wel een hoger basispaginatarief geldt dan voor de Fotokopieën omdat er voor de Prints op mandaatbasis en onder exclusief auteursrecht wordt geïnd;

OVERWEGENDE dat de Debiteur begrijpt en erkent dat alle andere vormen van reproductie en/of publieke mededeling of beschikbaarstelling (bv. digitale kopieën, scans, mededeling via een gesloten netwerk of via e-mail, publicatie op een website ...) van auteursrechtelijk beschermde werken en uitgaven niet het voorwerp van deze Overeenkomst uitmaken, en dat die handelingen dus alléén kunnen worden gesteld met de uitdrukkelijke toelating van de rechthebbende(n) of zijn/hun beheersvennootschap;

OVERWEGENDE dat REPROBEL in de regel gescheiden int voor Fotokopieën enerzijds en voor Prints anderzijds, en dat voor beide types papieren reproductiehandelingen - naast een verschillend paginatariëf - ook een verschillend percentage 'beschermd werk' kan gelden;

Dat een vermengde inning voor Fotokopieën en Prints samen (in welk geval hiernaar verder verkort wordt verwezen als 'Reproducties op papier') echter kan wanneer het de Debiteur naar redelijkheid niet mogelijk is om de in aanmerking te nemen jaarvolumes voor Fotokopieën en Prints apart in kaart te brengen;

Dat de Partijen het erover eens zijn dat de Debiteur zich objectief in voormelde situatie bevindt en dat in deze Overeenkomst daarom verder alléén nog over 'Reproducties op papier' wordt gesproken (Fotokopieën en Prints van auteursrechtelijk beschermde werken en uitgaven vermengd);

Dat bij een vermengde inning wordt gewerkt met een gemiddeld paginatariëf en een gemiddeld percentage 'beschermd werk' in functie van de objectief geraamde onderlinge verhouding tussen Fotokopieën en Prints op het niveau van de Debiteur of zijn (sub)sector;

OVERWEGENDE dat Partijen ervoor kunnen kiezen om een jaarvolumeafrekening op basis van een paginatariëf te vervangen door een andere objectieve berekeningsgrondslag, met name een vast jaarbedrag per relevante werknemer, behoudens wat de eventuele persoverzichten en/of documentatiecentra van de Debiteur betreft (steeds aanvullende volume-afrekening);

Dat de Debiteur te kennen geeft niet over persoverzichten of documentatiecentra te beschikken;

Dat de Partijen akkoord gaan om in het geval van de Debiteur te werken met een vast jaarbedrag per relevante werknemer, met dien verstande evenwel dat het forfait waarvan sprake niet alléén de reproducties op papier van die werknemers dekt maar ook de reproducties op papier die door externe gebruikers of bezoekers in de inrichting(en) van de Debiteur als openbare bibliotheek worden genomen;

OVERWEGENDE dat beide Partijen deze Overeenkomst te goeder trouw hebben onderhandeld en dat ze elkaar in het kader hiervan wederzijds alle noodzakelijke informatie hebben verstrekt;

EN KOMEN OVEREEN WAT VOLGT:

Artikel 1: Voorwerp van de Overeenkomst

1.1. Deze Overeenkomst sterkt ertoe het totaal in aanmerking te nemen aantal Reproducties op papier genomen door de Debiteur in het referentiejaar dat het voorwerp van de Overeenkomst uitmaakt, op een objectieve wijze vast te stellen, en de totale vergoeding die hiervoor is verschuldigd door de Debiteur voor dit referentiejaar te bepalen. Alle bedragen waarvan sprake in deze Overeenkomst zijn BTW exclusief.

1.2.. Onverminderd de wettelijke licentie voor de Fotokopieën, verleent REPROBEL namens de rechthebbenden die en het repertoire dat ze vertegenwoordigt de Debiteur

een niet-exclusieve en niet-overdraagbare toelating en licentie voor de Prints (als onderdeel van de vermengde inning voor Reproducties op papier) die binnen de grenzen van deze Overeenkomst en binnen de instelling van de Debiteur op het Belgische grondgebied worden genomen, en dat voor het referentiejaar dat het voorwerp van de Overeenkomst uitmaakt en op voorwaarde dat de Debiteur de verschuldigde totaalvergoeding voor dit referentiejaar tijdig en volledig heeft betaald. Als de Debiteur op enige wijze handelt buiten de grenzen van deze Overeenkomst, dan komen de verleende toestemming en en licentie onmiddellijk te vervallen, onverminderd artikel 4, §§ 2 en 5. De Debiteur is alsdan schadeplichtig ten opzichte van REPROBEL en/of de rechthebbenden die ze vertegenwoordigt. Verval van de toestemming en licentie op grond van deze bepaling leidt in geen geval tot restitutie van reeds door de Debiteur in het kader van deze Overeenkomst betaalde bedragen.

1.3. Onverminderd de wet begrijpt en aanvaardt de Debiteur dat voor Reproducties op papier in het kader van deze Overeenkomst de volgende inhoudelijke beperkingen gelden, en dat reproductiehandelingen die deze beperkingen te buiten gaan, in geen geval gedekt zijn door deze Overeenkomst.

- De licentie is beperkt tot Reproducties op papier met een intern-professioneel doel. Daarmee worden bedoeld incidentele papieren reproducties die worden gemaakt binnen de de instelling van de Debiteur, ter ondersteuning van zijn normale professionele activiteit en dat door zowel zijn werknemers als door bezoekers of gebruikers van de instelling binnen haar publiek toegankelijke ruimtes. Reproducties die extern beschikbaar worden gesteld en/of worden gecommercialiseerd, vallen in geen geval onder de licentie..
- De licentie is beperkt tot Reproducties op papier van bronwerken of uitgaven die op geoorloofde wijze openbaar zijn gemaakt, wat inhoudt dat de reproductie van werken/uitgaven uit een kennelijk illegale bron (waarmee wordt bedoeld: een bron die de Debiteur niet rechtmatig heeft verworven of waartoe hij geen rechtmatige toegang heeft) niet onder de licentie valt.
- De licentie is beperkt tot de volledige of gedeeltelijke reproductie op papier van artikelen, van werken van beeldende of grafische kunst of van korte fragmenten van andere werken (met name boeken). Met 'kort fragment' wordt in het kader van deze licentie bedoeld niet meer dan een hoofdstuk en/of niet meer dan 10% van de omvang van het bronwerk.
- De licentie omvat uitdrukkelijk niet de reproductie van bladmuziek sensu stricto, waarmee wordt bedoeld 'de grafische voorstelling van één of meerdere muzikale werken als zodanig, exclusief bestaande uit notenschrift' (de reproductie van werken over of in verband met muziek - bv. muziekonderricht, geschiedenis van de muziek, muziektheorie - of andere werken waar sporadisch, illustratief en secundair ook een notenbalk bijstaat vallen wel onder de licentie. Dit laatste geldt ook voor liedteksten.)
- De licentie omvat uitdrukkelijk niet reproducties op papier die door hun aard, doel of omvang afbreuk doen aan de normale exploitatie van het bronwerk of de uitgave, bv. omdat ze de aanschaf daarvan vervangen in omstandigheden waarin de Debiteur anders wel tot die aanschaf was overgegaan (substitutie criterium).

Artikel 2: Berekeningsgrondslag van de te betalen vergoeding

2.1. De totale vergoeding waarvan sprake in artikel 1.1, wordt in onderling overleg bepaald op basis van de volgende parameters :

JAARBEDRAG per RELEVANTE WERKNEMER

Jaarlijks bedrag / VTE van de vergoeding: **158 EUR (excl. btw)**

Totaal aantal relevante werknemers (FTE): ...3.....

Met 'relevante werknemers' worden bedoeld de werknemers die in de instelling van de Debiteur regelmatig Reproducties op papier kunnen (laten) maken uit auteursrechtelijk beschermde werken en uitgaven, omgerekend in VTE. Behoudens uitdrukkelijk andersluidend akkoord, worden daarmee de bedienden van de Debiteur bedoeld. Deeltijds tewerkgestelde werknemers moeten dus worden omgerekend naar VTE.

GLOBALE AFREKENING

TOTAALBEDRAG referentiejaar 2018:

(158 EUR x ...3..... VTE) :474..... EUR (exclusief 6% BTW)

Betalingsmodaliteiten : overeenkomstig de factuurvoorwaarden van REPROBEL tenzij deze Overeenkomst daarvan afwijkt.

2.2. De Debiteur verklaart dat bovenstaande informatie geaggregeerd wordt verstrekt voor alle entiteiten of vestigingen van de Debiteur die onder zijn eigen ondernemingsnummer opereren of die op andere gronden tot zijn instelling behoren, evenals dat deze informatie volledig en correct is voor het betreffende referentiejaar.

Artikel 3: DUURTIJD VAN DE OVEREENKOMST

3.1. Partijen komen overeen dat deze Overeenkomst wordt gesloten voor één jaar, te weten het **Referentie- en kalenderjaar 2018**.

3.2. Partijen komen overeen dat deze Overeenkomst na het Referentiejaar 2018 jaarlijks stilzwijgend zal worden hernieuwd onder dezelfde modaliteiten indien ze niet eenzijdig wordt opgezegd bij aangetekende brief met ontvangstmelding betekend aan de andere Partij tegen uiterlijk 30 juni van het dan lopende Referentie- en kalenderjaar. Ingeval van stilzwijgende verlenging, geldt het vast bedrag per relevante werknemer van artikel 2.1 onveranderd als vaste waarde tijdens de gehele duurtijd van de Overeenkomst. Alle andere parameters (i.e. het aantal relevante werknemers van artikel 2.1.) dienen door de Debiteur evenwel, voor elk referentiejaar waarvoor de verlenging geldt, uiterlijk tegen 30 juni van dat referentiejaar te worden aangegeven bij REPROBEL. Indien de opzegging tijdig en regelmatig wordt gedaan, dan heeft ze uitwerking voor het referentiejaar zelf in de loop waarvan de opzegging is betekend. Is de opzegging laattijdig en/of onregelmatig, dan heeft ze pas uitwerking voor het referentiejaar dat

volgt op voormeld referentiejaar.

3.3. Als er zich tijdens de looptijd van de Overeenkomst belangrijke omstandigheden zouden voordoen die een wezenlijke impact daarop hebben (zoals een substantiële wijziging van het regelgevende kader inzake reprografie- en wettelijke uitgeversvergoeding of een substantiële wijziging van de innings- en tarifieringsregels van REPROBEL op het stuk van de Prints), dan zullen de Partijen in goed overleg en zo snel mogelijk een addendum bij deze Overeenkomst dan wel een nieuwe Overeenkomst sluiten om hieraan gevolg te geven.

Artikel 4: Wederzijdse vrijstelling van formaliteiten / informatie-, controle- en sanctieregeling

4.1. Deze Overeenkomst geldt in hoofde van de Debiteur als een regelmatige, tijdige en volledige aangifte voor het referentiejaar dat het voorwerp van de Overeenkomst uitmaakt envoor zijn Reproducties op papier, voor zover hij tijdig en volledig zijn verplichtingen op grond van deze Overeenkomst nakomt voor het betreffende referentiejaar. De Debiteur wordt, onder de gestelde voorwaarde en voor het betreffende Referentiejaar, vrijgesteld van alle formaliteiten opgelegd door de toepasselijke wet- en regelgeving, onverminderd de overige paragrafen van dit artikel. Reprobél wordt door de Debiteur uitdrukkelijk vrijgesteld van de verplichting tot mededeling of verzending aan deze laatste van alle documenten die hem op grond van de wet- en regelgeving (in het bijzonder in het kader van de wettelijke licentie voor de Fotokopieën) zouden moeten worden meegedeeld of toegezonden.

4.2. Indien de Debiteur zijn verplichtingen op grond van deze Overeenkomst niet tijdig en/of volledig nakomt, dan zijn de (sanctie)bepalingen van de wet en de uitvoeringsbesluiten onder de wettelijke licentie (Fotokopieën) en op grond van de innings- en tarifieringsregels van REPROBEL (Prints) onverkort op hem van toepassing, onverminderd de toepassing van de factuurvoorwaarden van REPROBEL. De Debiteur erkent grondig kennis te hebben genomen van de genoemde wet- en regelgeving, innings- en tarifieringsregels en factuurvoorwaarden.

4.3. Binnen de wettelijke grenzen en onverminderd de wettelijke controlemiddelen waarover REPROBEL beschikt (*Zie bv. de artikelen XI.261, § 2 en XI.263, § 3 WER en de artikelen 11 en 12 van de beide KB's van 5 maart 2017.*), zullen beide Partijen elkaar wederzijds op een correcte, volledige en transparante wijze de informatie en documenten verstrekken die nodig zijn voor de totstandkoming en de goede uitvoering van deze Overeenkomst.

De Debiteur zal REPROBEL alle informatie en documenten verstrekken die nodig zijn voor de inning van de vergoeding, bv. op het stuk van het aantal relevante werknemers van de Debiteur, de aard van zijn professionele activiteit, de aard en de omvang van de papieren reproductiehandelingen die in het kader daarvan worden gesteld, en het aantal en het type reproductie-apparaten die in zijn instelling in gebruik zijn.

De Debiteur zal REPROBEL alle informatie en documenten verstrekken die nodig zijn voor de objectieve verdeling van de vergoeding, bv. op het stuk van het genre en de drager van de gereproduceerde bronwerken of uitgaven. De informatie of documenten die de Debiteur voor verdelingsdoeleinden verstrekt aan REPROBEL, zullen in geen geval worden gebruikt om de hoogte van de te betalen vergoeding te bepalen.

De Debiteur zal alle medewerking verlenen aan controles of vaststellingen van

REPROBEL ter plaatse in de instelling van de Debiteur of bij derde partijen, en dat zowel voor innings- als voor verdelingsdoeleinden. De medewerking van de Debiteur strekt zich ook uit tot de studies door een extern bureau die REPROBEL op grond van de wet of eigen initiatief laat uitvoeren.

Binnen de wettelijke grenzen zal REPROBEL de Debiteur op eenvoudig verzoek alle informatie en documenten verstrekken over het wet- en regelgevende kader, over haar wettelijke en statutaire opdracht, over de rechthebbenden die en het repertoire dat ze vertegenwoordigt, over de criteria die zijn gebruikt voor de tariefzetting (voor zover die tariefzetting door REPROBEL gebeurt) en over de andere parameters die relevant zijn in het kader van de Overeenkomst.

4.4. De Partijen komen overeen dat, indien er aanwijzingen bestaan dat de berekeningsparameters die de Debiteur aan REPROBEL heeft verstrekt in het kader van deze Overeenkomst, kennelijk onjuist of onvolledig zijn, een deskundige kan worden aangesteld door beide Partijen samen of door één van de Partijen afzonderlijk. De kostprijs van dit deskundigenonderzoek valt integraal ten laste van de Debiteur indien de door de deskundige vastgestelde parameters voor voor het betreffende referentiejaar dan wel het geheel van de betreffende referentiejaren meer dan 20% hoger liggen dan de parameters die de Debiteur in het kader van de Overeenkomst heeft meegedeeld aan REPROBEL. Vallen de de door de deskundige vastgestelde parameters minder dan 10% hoger uit dan de door de Debiteur aan REPROBEL meegedeelde parameters, dan valt de expertisekost integraal ten laste van REPROBEL. Ligt de bedoelde delta tussen 10 en 20% (de limietwaarden van 10 en 20% inbegrepen), dan wordt de expertisekost bij helften gedeeld tussen de Partijen.

4.5. De Debiteur erkent en aanvaardt dat, als uit enig objectief element zou blijken dat de door hem in het kader van deze Overeenkomst aan REPROBEL meegedeelde berekeningsparameters voor een welbepaald referentiejaar kennelijk onjuist of onvolledig zijn, REPROBEL het recht heeft om een verhoogd paginatarief voor dit referentiejaar aan te rekenen, dat desgevallend via nafacturatie verschuldigd zal zijn door de Debiteur. Deze tariefverhoging heeft een schadevergoedend karakter.

Het verhoogde paginatarief waarvan sprake is met name:

- 0,0846 EUR voor Fotokopieën en voor de reprografievergoeding en de wettelijke uitgeversvergoeding samen (*Art 2, tweede lid, beide KBs van 5 maart 2017.*)
- 0,1 EUR voor Prints (*Art. II.1 in fine innings- en tarifieringsregels prints REPROBEL.*)

Bij een vermengde inning zal het vaste jaarbedrag per relevante werknemer *mutatis mutandis* worden aangepast aan het onderliggende verhoogde paginatarief voor de Producties op papier (als geheel).

Artikel 5: Onoverdraagbaarheid

De bepalingen van deze Overeenkomst kunnen door de Debiteur niet worden overgedragen aan derden zonder het uitdrukkelijke en voorafgaandelijke akkoord van REPROBEL.

Artikel 6: Deelbaarheidsbeding

Ingeval één van de bepalingen van deze Overeenkomst nietig, ongeldig of onuitvoerbaar zou worden verklaard, dan tast dit geenszins de rechtsgeldigheid en uitvoerbaarheid van de overige bepalingen van de Overeenkomst aan.

Artikel 7: Communicatie tussen Partijen

7.1. Voor de uitvoering van deze Overeenkomst kan elke communicatie tussen Partijen worden gericht aan de adressen vermeld in de hoofding daarvan, onverminderd de gebruikelijke operationele communicatie tussen Partijen (inclusief voor informatie-, controle- of rapporteringsdoeleinden) die digitaal kan worden gevoerd.

7.2. Elke wijziging van het adres of de zetel van een Partij of van een relevant digitaal communicatieadres moet onverwijld schriftelijk of per mail worden meegedeeld aan de wederpartij.

Artikel 8: Toepasselijk recht en bevoegdheidsbeding

8.1. Het Belgische recht is van toepassing op deze Overeenkomst.

8.2. Enkel de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel zijn bevoegd om van enig geschil tussen Partijen over deze Overeenkomst kennis te nemen, onverminderd het recht van REPROBEL om het geschil voor te leggen aan een andere wettelijk bevoegde rechtbank.

Artikel 9: Bescherming van persoonsgegevens (GDPR)

De Debiteur verklaart grondig kennis te hebben genomen van de recentste versie van de privacyverklaring van Reprobél, die terug te vinden is op haar publieke website.

De Debiteur erkent en aanvaardt dat de voorbereiding, de afsluiting en de uitvoering van deze Overeenkomst voor REPROBEL in de regel een afdoende juridische grondslag is voor de verwerking van zijn persoonsgegevens (als natuurlijke persoon of als contactpersoon van een rechtspersoon) in overeenstemming met de bedoelde verklaring en met de GDPR, en van de eventuele doorgifte van die gegevens aan Belgische en buitenlandse partnerbeheersvennootschappen van REPROBEL (ook buiten de EU), onverminderd de uitoefening van zijn rechten op grond van en binnen de grenzen van de GDPR. Met de GDPR wordt evenzo de Belgische wet- en regelgeving bedoeld die ter uitvoering van de GDPR is of nog zal worden aangenomen.

Opgemaakt te Brussel op in twee originele en ondertekende exemplaren, waarvan elke Partij verklaart het zijne ontvangen te hebben.

Voor REPROBEL,
gemeente Etterbeek

Voor de Debiteur, de

De wn. Gemeentesecretaris

Voor de burgemeester

Bij delegatie,

Karline Vander Linden
Patrick LENAERS,
Verantwoordelijke Operations
Schepen

Annick PETIT

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.
22 stemmers : 22 positieve stemmen.

Enseignement (sauf promotion sociale) - Onderwijs (behalve sociale promotie)

20.05.2019/A/0004 Enseignement fondamental spécialisé communal (Les Carrefours) - Plan de pilotage - Approbation

Le conseil communal,

Vu l'article 67 du décret « Missions » du 24/07/1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, tel que modifié par le décret du 13/09/2018, afin de déployer un nouveau cadre de pilotage, contractualisant les relations entre la Communauté française et les établissements scolaires ;

Considérant que, conformément à l'article susmentionné, chaque établissement scolaire est tenu d'élaborer un plan de pilotage dans lequel il définit les objectifs spécifiques, ainsi que les actions concrètes qu'il s'engage à mettre en œuvre pour atteindre les objectifs généraux d'amélioration du système scolaire fixés par le gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, à savoir :

1. améliorer significativement les savoirs et compétences des élèves ;
2. augmenter la part des jeunes diplômés de l'enseignement secondaire supérieur ;
3. réduire les différences entre les résultats des élèves les plus favorisés et ceux des élèves les moins favorisés d'un point de vue socio-économique ;
4. réduire progressivement le redoublement et le décrochage ;
5. réduire les changements d'école au sein du tronc commun ;
6. augmenter progressivement l'inclusion des élèves à besoins spécifiques dans l'enseignement ordinaire ;
7. accroître les indices du bien-être à l'école et de l'amélioration du climat scolaire ;

Considérant que le plan de pilotage susvisé constituera, au terme d'un processus de contractualisation avec le pouvoir régulateur (gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles), le contrat d'objectifs de l'établissement pour une période de 6 ans ;

Considérant que les écoles fondamentales communales ont été retenues pour entrer dans la première phase du dispositif de pilotage ; que leurs plans de pilotage doivent, dès lors, être soumis à l'analyse des Délégués aux Contrats d'Objectifs (DCO) de la Fédération Wallonie-Bruxelles, au plus tard le 30/04/2019, en vue de leur contractualisation ;

Considérant que les indicateurs devant permettre à l'école fondamentale spécialisée « Les Carrefours », d'identifier ses forces et faiblesses sont parus tardivement ;

Considérant que tout le processus d'élaboration du plan de pilotage a, par conséquent, été retardé ; qu'ainsi, la 4^e journée de formation consacrée à l'élaboration dudit plan n'a pu avoir lieu que le 13/05/2019 ;

Considérant que la rencontre avec le DCO est prévue la dernière semaine du mois de mai ; qu'il est, dès lors, impératif que le plan soit approuvé par le conseil communal avant cette rencontre ;

Vu le plan de pilotage ci-joint, réalisé par l'école fondamentale spécialisée « Les Carrefours » ;

Considérant que ce plan a été soumis à l'avis (non contraignant) tant du conseil de participation de l'école, que de la commission paritaire locale ;

DECIDE

D'approuver le plan de pilotage ci-joint, élaboré par l'école fondamentale spécialisée communale « Les Carrefours », sachant que ledit plan a été soumis à l'avis (non contraignant) tant du conseil de participation de l'école, que de la commission paritaire locale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

22 votants : 22 votes positifs.

Gemeentelijk gespecialiseerd basisonderwijs (Les Carrefours) - Sturingsplan - Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op artikel 67 van het "takendecreet" van 24/07/1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, zoals dat gewijzigd werd door het decreet van 13/09/2018, om een nieuw sturingskader te ontwikkelen, waarbij de betrekkingen tussen de Franse Gemeenschap en de schoolinrichtingen contractueel worden vastgelegd;

overwegende dat elke schoolinrichting in overeenstemming met het voornoemde artikel een sturingsplan moet uitwerken waarin de specifieke doelstellingen worden bepaald alsook de concrete acties die zij wil uitvoeren om de algemene doelstellingen te verbetering van het onderwijssysteem die vastgelegd werden door de Federatie Wallonië-België te bereiken, met name:

1. de kennis en de bekwaamheden van de leerlingen duidelijk verbeteren;
2. het gedeelte van jongeren afgestudeerd van het hoger secundair onderwijs verhogen;
3. de verschillen tussen de resultaten van de meest begunstigde leerlingen en deze van de minst begunstigde leerlingen op het sociaal-economisch vlak verminderen;
4. het blijven zitten en het afhaken geleidelijk verminderen;
5. de schoolveranderingen binnen de gemeenschappelijke kern verminderen;
6. de inclusie van leerlingen met specifieke behoeften in het gewoon onderwijs geleidelijk verhogen;

7. de indexcijfers van het welzijn op school verhogen en de schoolomgeving verbeteren;

overwegende dat het bovengenoemde sturingsplan, na afloop van een proces van contractualisering met de regulerende bevoegdheid (regering van de Federatie Wallonië-Brussel), de doelstellingenovereenkomst van de instelling voor een periode van 6 jaar zal bevatten;

overwegende dat de gemeentelijke basisscholen gekozen werden om toe te treden tot de eerste fase van de sturingsvoorziening; dat hun stuurplannen bijgevolg ter analyse voorgelegd moeten worden aan de afgevaardigden van de doelstellingenovereenkomsten van de Federatie Wallonië-Brussel en dat uiterlijk op 30/04/2019 met de bedoeling om ze contractueel vast te leggen;

overwegende dat de indicatoren die de buitengewone basisschool “Les Carrefours” in staat moeten stellen om haar sterke en zwakke punten te identificeren laat zijn verschenen;

overwegende dat het volledige proces voor de uitwerking van het sturingsplan bijgevolg uitgesteld werd; dat de 4^e opleidingsdag over de uitwerking van dat plan pas heeft kunnen plaatsvinden op 13/05/2019;

overwegende dat de ontmoeting met de afgevaardigde voor de doelstellingenovereenkomst tijdens de laatste week van mei gepland is; overwegende dat het bijgevolg absoluut noodzakelijk is dat het plan wordt goedgekeurd door de gemeenteraad voor die ontmoeting;

gelet op het bijgevoegde sturingsplan dat uitgewerkt werd door de buitengewone basisschool “Les Carrefours”;

overwegende dat dit plan ter advies (niet-bindend) werd voorgelegd aan zowel de participatieraad van de school als aan de lokale paritaire commissie;

BESLIST

om het bijgevoegde sturingsplan dat uitgewerkt werd door de gemeentelijke buitengewone basisschool “Les Carrefours” goed te keuren wetende dat dat plan ter advies (niet-bindend) werd voorgelegd aan zowel de participatieraad van de school als aan de lokale paritaire commissie.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

22 stemmers : 22 positieve stemmen.

2 annexes / 2 bijlagen

Plan de pilotage - Les Carrefours - Complet.pdf, Plan de pilotage - Les Carrefours.pdf

Secrétariat - Secretariaat

20.05.2019/A/0005 **Communication - Arrêté du Bourgmestre ordonnant l'installation de blocs en béton destinés à limiter le stationnement sauvage place Saint-Pierre 24 à 44, à 1040 Etterbeek**

LE BOURGMESTRE,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 133, alinéa 2 et l'article 135 §2 ;

Considérant que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la propreté, de la salubrité, de la sûreté et de la tranquillité publique;

Considérant que la place Saint-Pierre est le théâtre de pratiques illégales en terme de stationnement sur le trottoir ou sur les zones délimitées par un panneau "C3 - excepté livraisons" (articles 9.2, article 24.1, article 25.1-3° et 5° Arrêté royal portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique)

Considérant que ce problème trouve sa source dans la nature même de l'aménagement, qui permet physiquement de tels abus, et que la police n'a pas les moyens d'assurer une surveillance continue des lieux;

Vu les plaintes des piétons concernant les problèmes de sécurité routière engendrés par l'occupation de la zone piétonne par les voitures, et le rapport du 17 mai 2019 du service de prévention y afférent;

Vu que les nombreuses tractations avec le gestionnaire de Voirie (Région de Bruxelles-Capitale , Bruxelles-Mobilité) n'ont pas permis d'apporter une solution rapide au problème;

Considérant que ces abus sont principalement le faits de visiteurs des commerces voisins :

- soit par simple succès commercial desdits commerces;
- soit parce que la nature même du commerce, si il s'agit d'un commerce de vente en gros, impose à presque tous les clients de se garer au pied du commerce, c'est à dire sur le trottoir;

Considérant qu'il convient de prendre toutes les mesures utiles à rétablir de façon structurelle la sécurité et la commodité de passage pour les piétons;

Considérant que la zone piétonne est actuellement accessible aux livraisons, mais que c'est cette accessibilité qui laisse la porte ouverte à tous les abus;

Considérant que les commerces doivent malgré tout continuer à se faire livrer les marchandises, et qu'il convient donc de maintenir une zone de livraison à proximité de ceux-ci;

Considérant par ailleurs qu'il faut permettre aux pompiers de s'approcher suffisamment près des façades, soit via la zone de livraison à maintenir, soit via l'avenue des Celtes.

ARRETE:

Article 1er - Ordre est donné :

- a. de fermer l'accès à l'espace piéton de la place Saint-Pierre, entre les numéros 24 et 45, à l'exception :
 - des accès carrossables;
 - d'une zone de livraison à créer le long des espaces de stationnement, avec accès d'un seul côté;
- b. de placer des blocs de béton afin d'empêcher physiquement le stationnement sauvage partout où c'est possible, et de créer la zone de livraison précitée, matérialisée par un panneau E1.

Article 2 - Le présent arrêté sera communiqué au Conseil communal lors de sa prochaine séance, ainsi qu'au gestionnaire de voirie (Bruxelles-Mobilité);

Article 3 - Conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours en annulation de cet arrêté peut être introduit auprès de la section d'administration du Conseil d'Etat, pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir. La demande en annulation doit, sous peine de non-recevabilité, être introduite dans les 60 jours de la présente notification. La requête est adressée au greffe du Conseil d'État, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles, soit sous pli recommandé à la poste, soit suivant la procédure électronique au moyen de la carte d'identité sur le site internet sécurisé du Conseil d'Etat <http://eproadmin.raadvst-consetat.be> . Une action en suspension de l'arrêté peut également être introduite, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat.

Fait à Etterbeek, le 20 mai 2019.

Le Conseil prend connaissance.

Mededeling - Besluit van de burgemeester dat de plaatsing van betonblokken beveelt om wildparkeren op het Sint-Pietersplein 24 tot 44 in 1040 Etterbeek in te perken

DE BURGEMEESTER,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder artikel 133, alinea 2 en artikel 135, § 2;

overwegende dat de gemeenten tot taak hebben om ten behoeve van de inwoners te voorzien in een goede politie, in het bijzonder de netheid, de gezondheid, de veiligheid en de openbare rust;

overwegende dat er op het Sint-Pietersplein illegale praktijken plaatsvinden in termen van parkeren op het voetpad of in zones die afgebakend zijn met een verkeersbord "C3 - uitgezonderd leveringen" (artikels 9.2, artikel 24.1, artikel 25.1-3° en 5° van het koninklijk besluit houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg);

overwegende dat dit probleem zijn oorsprong vindt in de aard van de inrichting zelf, die dergelijke misbruik fysiek mogelijk maakt, en dat de politie niet de middelen heeft om voortdurend toezicht te houden op die plaats;

gelet op de klachten van voetgangers over de problemen met de verkeersveiligheid die veroorzaakt worden door de inname van de voetgangerszone door wagens en op het bijhorende verslag van de dienst Preventie van 17 mei 2019;

overwegende dat er tijdens de vele onderhandelingen met de wegbeheerder (Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Brussel Mobiliteit) geen snelle oplossing voor het probleem gevonden kon worden;

overwegende dat het misbruik hoofdzakelijk gepleegd wordt door bezoekers van de omliggende handelszaken:

- hetzij door het eenvoudige commerciële succes van die handelszaken;
- hetzij doordat de aard van die handelszaken - als het gaat over handelszaken voor verkoop in het groot - bijna alle klanten ertoe verplichten om zich voor de handelszaak te parkeren, dat wil zeggen op het voetpad;

overwegende dat het aangewezen is om alle maatregelen te nemen die nuttig kunnen zijn om de veiligheid en de gemakkelijke doorgang voor de voetgangers op een structurele manier te herstellen;

overwegende dat de voetgangerszone op dit moment toegankelijk is voor leveringen, maar dat het die toegankelijkheid is die de deur openhoudt voor het misbruik;

overwegende dat de handelszaken ondanks alles toch goederen geleverd moeten krijgen en dat het bijgevolg aangewezen is om een leveringszone te behouden in de buurt van die handelszaken;

overwegende dat de brandweer bovendien voldoende dicht bij de gevels moeten kunnen komen, hetzij via de leveringszone die moet worden behouden, hetzij via de Keltenlaan;

VERORDENT

Artikel 1 – Bevel wordt gegeven:

- a. om de toegang tot de voetgangersruimte op het Sint-Pietersplein, tussen huisnummers 24 en 45, af te sluiten met uitzondering van:
 - de inritten;
 - een leveringszone die gecreëerd wordt langs de parkeerplaatsen, met toegang langs een enkele kant;
- b. om betonblokken te plaatsen om wildparkeren fysiek te verhinderen overal waar dat mogelijk is en om de voornoemde leveringszone te creëren die aangeduid wordt met een verkeersbord E1.

Artikel 2 – Onderhavig besluit wordt meegedeeld aan de gemeenteraad tijdens zijn volgende zitting en aan de wegbeheerder (Brussel Mobiliteit)

Artikel 3 – In overeenstemming met artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan een beroep tot nietigverklaring ingediend worden bij de afdeling Administratie van de Raad van State wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwending van macht. Het beroep tot nietigverklaring moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, ingediend worden binnen 60 dagen na betekening van dit besluit. Het verzoekschrift dient aan de griffie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 in 1040 Brussel, te worden toegezonden, hetzij per post met een aangetekend schrijven, hetzij volgens de elektronische procedure aan de hand van de identiteitskaart op de beveiligde website van de Raad van State <http://eproadmin.raadvst-consetat.be>. Er kan tevens een vordering tot schorsing van dit besluit ingediend worden, in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State.

Opgemaakt in Etterbeek op 20 mei 2019.

De raad neemt kennis.

Levée de la séance à 22:00
Opheffing van de zitting om 22:00

Le Secrétaire communal f.f.,
De wnd. gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De burgemeester-voorzitter,

Annick Petit

Vincent De Wolf